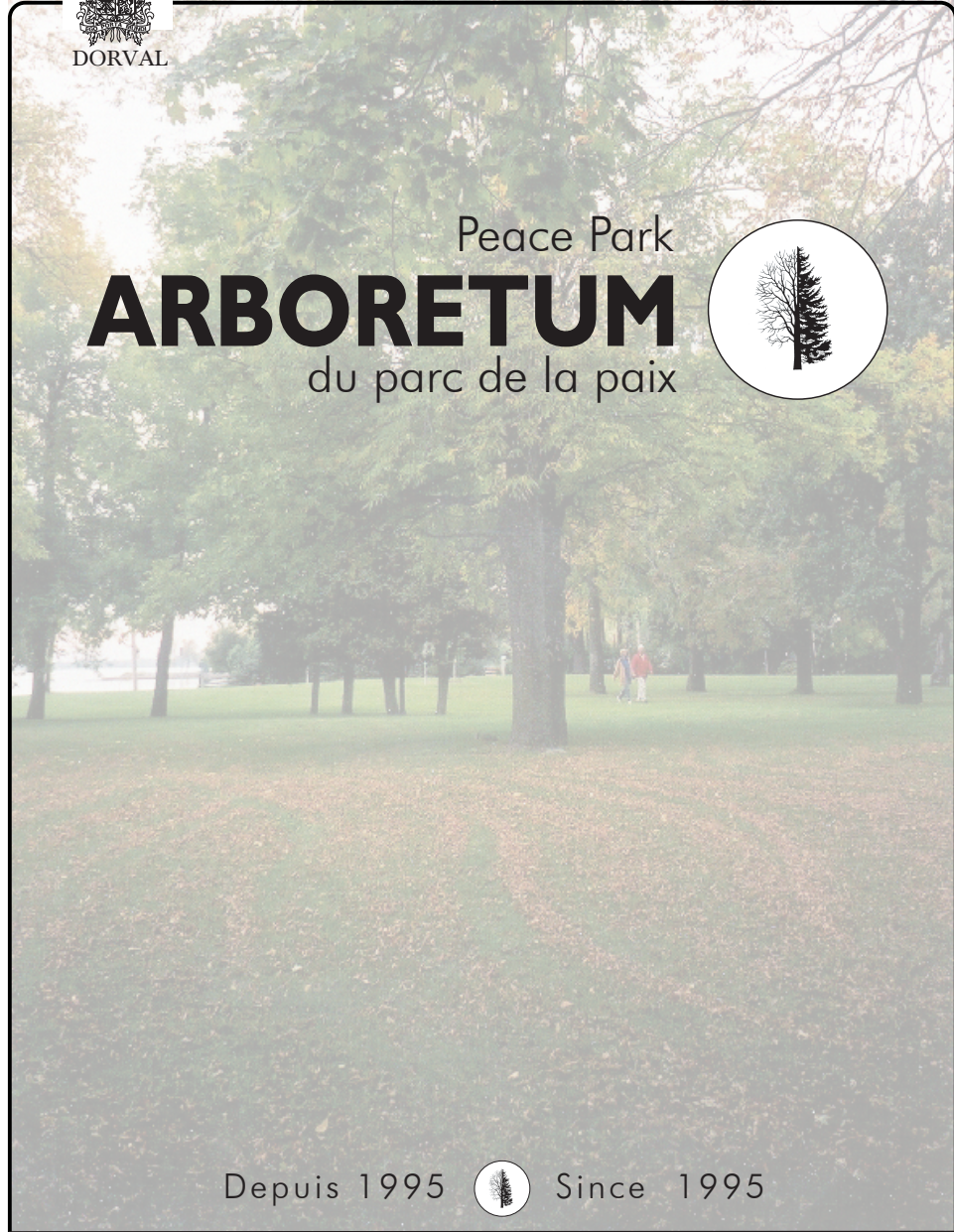


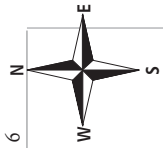


Peace Park
ARBORETUM
 du parc de la paix



Depuis 1995  Since 1995

INFO (514) 633-4000 www.ville.dorval.qc.ca / www.city.dorval.qc.ca

LOISIRS ET CULTURE
LEISURE AND CULTURE

Développé par le Service des loisirs et culture de la cité de Dorval. Developed by the Leisure, Culture department of the City of Dorval.

juillet 2005

Peace Park
ARBORETUM
du parc de la paix

plus de **200** arbres différents
Over

Dorval Municipal Tennis Club

**Stationnement
Parking**

**Bibliothek
Dover
Library**

Centre
Cultural
Cultural
Centre

**Stationnement
Parking**

Stationnement parking

**Stationnement
Parking**

ch. Bord du Lac
Lakeshore Drive

ch. Bord du Lac
Lakeshore Drive

Aréna Dorval
Dorval Arena

ch. Bord du Lac
Lakeshore Drive

Historique

Au début des années '90, la Société d'horticulture de Dorval plantait sporadiquement des arbres en l'honneur d'individus.

Voyant la richesse de tels gestes, c'est en 1995 que le Service des loisirs et culture a développé un partenariat avec la Société. Il fallait mettre en valeur ces magnifiques arbres. On y développât donc le mini arboretum du Parc de la paix.

Aujourd'hui, plus de 200 arbres différents ont été planté en l'honneur ou en mémoire de citoyens ou événements. On voit de plus en plus de citoyens marchant dans le parc. À l'automne et au printemps, des centaines d'étudiants viennent observer nos arbres.

Qui peut acheter un arbre ?

Tout individu ou compagnie peut demander à participer à l'achat d'un arbre en autant que la personne ou le sujet à qui on applique la reconnaissance ait un lien direct avec la vie à Dorval.

Localisation

Sur les terrains entourant le Centre communautaire Sarto-Desnoyers, le Centre culturel, la bibliothèque ainsi que sur ceux au sud de l'Aréna Dorval.

Procédures pour une demande de participation à l' arboretum

- Visiter l'arboretum à pied.
- Remplir la partie A du présent dépliant
- Prendre rendez-vous avec le responsable pour choisir l'arbre et son emplacement

History

At the beginning of the '90s, the Dorval Horticultural Society was sporadically planting trees in honour of individuals.

Seeing the wealth of such gestures, it was in 1995 that the Leisure and Culture Department developed a partnership with the Society. It was important to emphasize the beauty of these splendid trees. The mini arboretum in Peace Park was thus established.

To date, more than 200 different trees have been planted in honour of or in memory of citizens or events. More and more citizens are now walking in the park. In the spring and fall, hundreds of students come to observe our trees.

Who can buy a tree?

Any individual or company may purchase a tree as long as the person or the event being recognized has a direct link with life in Dorval.

Location

On the surrounding grounds of the Sarto Desnoyers Community Centre, the Cultural Centre, the Library and on the south side of the Dorval Arena.

Participation Procedures

- Visit the arboretum
- Fill in part A of this flyer
- Make an appointment with the person in charge in order to choose the tree and the site (whithout obligation)

Section A

Message sur la plaque / Message on the plaque

- 1 Nom de l'arbre en latin / Name of tree in Latin _____
- 2 Nom de l'arbre en français / Name of Tree in French _____
- 3 Nom de l'arbre en anglais / Name of Tree in English _____
- 4 Année de plantation / Year planted _____
- 5 Message (60 lettres max. / 60 letters max.) _____

(10 \$ pour 30 lettres additionnelles / \$10 for 30 additional letters)

Section B

Félicitations! Vous contribuez à l'embellissement de notre ville et vous léguerez également un héritage précieux pour les générations qui suivront. La Cité de Dorval assumera l'entretien de l'arbre. En cas forfuit, La Cité se réserve le droit de remplacer ou déménager l'arbre. Le remplacement éventuel de la plaque est au frais de l'acheteur.

Congratulations! You are contributing to the beautification of our city and bequeathing a precious legacy to future generations. The City of Dorval will assume the upkeep of the tree. In the event of a mishap, the city has the right to replace the tree or to move it. The eventual replacement of the plaque is at the buyer's expense.

Section C

Nom / Name _____ Prénom / First Name _____

Adresse / Address _____

Code Postal / Postal Code _____ Tél _____

Courriel / E-mail _____

Section D

Signature _____

À l'usage du bureau seulement / For office use only

347.90 \$ + 17.40 \$ + 34.70 \$ = 400 \$

CODE 0123471032700505

LOCATION _____ (ex. C2)

Comptant / Cash ☐

Interac ☐

Chèque/ Cheque ☐

Carte de crédit / Credit Card ☐

reçu / Receipt #: _____

Date: _____

Approuvé / Approved: _____
